KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.6.2007
KOM(2007) 305 endelig

2007/0106 (CNS)

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Kommissionen ønsker at fortsætte det videnskabelige og teknologiske samarbejde med Schweiz ved at underskrive og indgå det udkast til aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (aftalen), der er vedhæftet forslaget til Rådets og Kommissionens afgørelse.

2. Schweiz' associering til Fællesskabernes rammeprogrammer for forskning og udvikling (FP) blev påbegyndt ved aftalen om videnskabelig og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side af 21. juni 1999.[1] På grund af aftalens sene ikrafttræden den 1. juni 2002 kunne fuld associering af Schweiz til det femte rammeprogram ikke opnås.

3. Aftalen af 1999 blev fornyet med henblik på Schweiz' deltagelse i det sjette rammeprogram. Den fornyede aftale blev underskrevet den 16. januar 2004 og indgået ved Rådets og Kommissionens fælles afgørelse (2006/365/EF/Euratom) af 15. maj 2006. Aftalen trådte i kraft den 16. maj 2006.[2] Denne gang gjorde den midlertidige anvendelse af aftalen, der startede ved underskrivelsen med juridisk virkning pr. 1. januar 2004, det muligt for schweiziske forskningsenheder at deltage fuldt ud i de specifikke programmer og aktioner under hele det sjette rammeprograms anvendelse.

4. Aftalen af 16. januar 2004[3] associerede Schweiz til de specifikke programmer i de sjette rammeprogrammer (EF og Euratom). Artikel 9, stk. 2 i denne aftale indeholdt bestemmelser om en fornyelse af aftalen, dersom Fællesskaberne vedtog nye rammeprogrammer.

5. Den 30. marts 2006 anmodede Det Schweiziske Fællesskab officielt Kommissionen om at forny ovennævnte aftale med henblik på at blive associeret til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom for forskning og udvikling (FP7).

6. Det er i Fællesskabernes interesse at forny aftalen af 2004 for at associere Det Schweiziske Forbund til det syvende rammeprogram og derved muliggøre en fortsættelse af det vellykkede videnskabelige og teknologiske samarbejde mellem parterne og den yderligere integration af Schweiz i Det Europæiske Forskningsområde.

7. Derfor foreslog Kommissionen den 3. oktober 2006 Rådet at bemyndige den til at forhandle om en fornyelse af aftalen med henblik på at associere Det Schweiziske Forbund til det syvende rammeprogram. Den 18. december 2006 gav Rådet Kommissionen mandat til at forhandle en fornyelse af aftalen, herunder dens eventuelle midlertidige anvendelse til at give retlige enheder fra Det Schweiziske Forbund mulighed for at deltage med status af enheder, der er etableret i et associeret land i de første indkaldelser af forslag under de syvende rammeprogrammer (FP7).

8. Forhandlingerne om fornyelsen af aftalen er blevet ført efter de forhandlingsdirektiver, der var knyttet til Rådets afgørelse af 18. december 2006.

---

1 EUT L 114, af 30.4.2002, s. 468.
2 EUT L 32 af 5.2.2004, s. 22, EUT L 135 af 23.5.2006, s. 13.
3 EUT L 32 af 5.2.2004, s. 23.

Forhandlingerne blev afsluttet den 27. februar 2007 med de to parters bemyndigede repræsentanters parafering af aftaleudkastet i bilaget.

9. Udkastet til aftale er baseret på de principper om gensidig fordel, gensidige muligheder for deltagelse i hinandens programmer og aktiviteter inden for de områder, der er omfattet af aftalen, om undgåelse af diskrimination, effektiv beskyttelse af intellektuel ejendomsret og retmæssig fordeling af intellektuel ejendomsret.

10. I forbindelse med fornyelsen af aftalen om videnskabelig og teknisk samarbejde, der associerer Schweiz med rammeprogrammerne, er udkastet til aftalen baseret på de principper, der var fastlagt i den foregående aftale, især for så vidt angår Schweiz' bidrag til rammeprogrammets budget. Den er dog tilpasset for at tage hensyn til de syvende rammeprogrammers særlige karakteristika.

Den tager specielt højde for Schweiz' eventuelle deltagelse i de retlige konstruktioner, der skabes i henhold til Artiklerne 169 og 171 i EF-traktaten med forbehold for de regler (Rådets og Europa-Parlamentets afgørelser og Rådets forordninger), der vil blive vedtaget med henblik på etablering af sådanne retlige konstruktioner, og under forudsætning af at disse regler bliver gældende i Schweiz. Aftalen indeholder en bestemmelse om, at Forskningsudvalget Schweiz-Fællesskabet, i hvilket Kommissionen i henhold til rammeaftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde af 1987 repræsenterer Fællesskaberne, skal afgøre, hvorvidt disse regler kan anvendes i Schweiz.

Desuden indeholder aftalen en bestemmelse om at Forskningsudvalget Schweiz-Fællesskabet efter anmodning kan identificere de regioner i Schweiz, der opfylder de kriterier, der er indeholdt i artikel 5, stk. 1 i Rådets forordning (EF) Nr. 1083/2006[4] og derfor kan være egnede regioner, der kan nyde godt af forskningsinitiativer i henhold til arbejdsprogrammet "forskningspotentiale" i henhold til det specifikke "kapacitetsprogram". Som følge af det syvende rammeprograms ikrafttræden og fordi de associerede stater yder årlige bidrag til de respektive budgetter og som følge af den periode, der er nødvendig til forhandlingen af denne fornyelse, foreslås det at denne aftale skal træde i kraft den 1. januar 2007 og at den finder midlertidig anvendelse fra denne dato med forbehold for undertegnelse på en senere dato.

11. Endelig aftalte repræsentanterne for de to parter at vedhæfte en slutakt til aftalen, der indeholder følgende fælles og unilaterale erklæringer fra de to parter:

– fælleserklæring fra de kontraherende parter om en tæt dialog med hensyn til gennemførelsen af de nye konstruktioner, der implementerer artiklerne 169 og 171 i EF-traktaten

– Rådets erklæring vedrørende schweizisk deltagelse i udvalg

– Fællesskabernes erklæring vedrørende behandling af EU-forskere i Schweiz i henhold til denne aftale

– eErklæring fra den schweiziske regering.

12. Den foreslåede beslutning om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen skal også etablere de konstruktioner, der er nødvendige for, at aftalen kan virke effektivt lige fra starten. Derfor indeholder artikel 3 i den foreslåede afgørelse også

[4] EUT L 210 af 31.7.2006, s.25.

en bemyndigelse til, at Kommissionen i Forskningsudvalget Schweiz-Fællesskaberne kan vedtage Fællesskabernes stilling mht. beslutninger i henhold til artikel 2, stk. 1 vedrørende anvendeligheden i Schweiz af de regler for etablering af retlige konstruktioner, der skabes i henhold til artikel 169 og 171 i EF-traktaten og vedrørende beslutninger i henhold til artikel 6, stk. 2 i aftalen om identifikation af regioner med forskningspotentiale.

13. Den foreslåede beslutning om indgåelse af aftalen fastslår i artikel 3, at denne aftale ikke skal fornys, hvis en af de aftaler, der er indgået mellem EF og Schweiz den 21. juni 1999 inden for syv specifikke politiske områder, opsiges. Ved forhandling og indgåelse af disse aftaler har EF gjort det klart, at alle syv områder hang sammen.[5] Da Schweiz i 2009 vil træffe beslutning om videreførelse af aftalen om fri bevægelighed for personer, der er en del af pakken, skal den oprindelige sammenkædning mellem alle de politiske områder, der er omfattet af denne aftalepakke, genoprettes.

[5] Rådets og Kommissionens afgørelse vedrørende aftalen om videnskabelig og teknisk samarbejde af 4. april 2002 vedrørende indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund (2002/306/EF, Euratom), EUT L 114, 30.4.2002, s. 1, og meddelelse fra Kommissionen om de fremtidige relationer til Schweiz, KOM(93) 486 endelig, 1. oktober 1993.

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Fællesskabernes vegne forhandlet en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Det Schweiziske Forbund, der også indeholder bestemmelser om midlertidig anvendelse af aftalen pr. 1. januar 2007. Midlertidig anvendelse vil gøre det muligt for schweiziske enheder at deltage i første indkaldelse af forslag i henhold til det syvende rammeprogram.

(2) Forhandlingerne førte til vedhæftede aftale, der blev paraferet den 27. februar 2007.

(3) Det er nødvendigt at underskrive den aftale, Kommissionen har forhandlet med henblik på dens eventuelle indgåelse på et senere tidspunkt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den person, der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne med forbehold for senere indgåelse at undertegne aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side og slutakten.

2. Formanden for Kommissionen bemyndiges herved til at udpege den person, der er beføjet til på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne med forbehold for senere indgåelse at undertegne aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side og slutakten.

3. Teksten til aftalen er vedhæftet denne afgørelse.

Artikel 2

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side anvendes midlertidigt.

Artikel 3

1. Kommissionen vedtager Fællesskabernes holdning i Forskningsudvalget Schweiz-Fællesskaberne, der er nedsat ved rammeaftale om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber og Det Schweiziske Forbund[6] med hensyn til beslutninger i henhold til aftalens artikel 2, stk. 1, om anvendeligheden i Schweiz af reglerne for etablering af retlige konstruktioner oprettet i henhold til artikel 169 og 171 i EF-traktaten.

2. Kommissionen vedtager Fællesskabernes holdning i Forskningsudvalget Schweiz-Fællesskaberne, der er nedsat ved rammeaftale om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber og Det Schweiziske Forbund med hensyn til beslutninger i henhold til aftalens artikel 6, stk. 2, og 6, stk. 3, der identificerer regioner i Schweiz, der kan være kvalificerede regioner, der kan nyde godt af forskningsinitiativer i henhold til arbejdsprogrammet "forskningspotentiale" under det specifikke "kapacitetsprogram".

Artikel 4

Afgørelsen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Rådets vegne
Formand

[6] EFT L 313 af 22.11.1985.

2007/0106 (CNS)

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Fællesskabernes vegne forhandlet en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Det Schweiziske Forbund, der også muliggør midlertidig anvendelse af den fornyede aftale.

(2) Denne aftale er underskrevet af parternes repræsentanter den ……i Bruxelles med forbehold for senere indgåelse.

(3) aftalen skal godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber og Det Schweiziske Forbund godkendes herved på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab[7].

Artikel 2

Formanden for Rådet, på vegne af Det Europæiske Fællesskab, og formanden for Kommissionen, på vegne af Det Europæiske Atomenergifællesskab, foretager den underretning, der er indeholdt i aftalens artikel 14.

[7] For aftalens tekst henvises til EUT L xxxx.

Artikel 3

1. Denne aftale vedrører de syv aftaler, der er underskrevet med Schweiz den 21. juni1999 og indgået ved Rådets afgørelse den 4. april 2002.

2. Den fornys ikke, hvis de aftaler, der er henvist til i afsnit 1, er blevet opsagt.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem

Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab

på den ene side

og Det Schweiziske Forbund

på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som handler på vegne af Det Europæiske Fællesskab,

og

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

(i det følgende benævnt "Kommissionen"),

der handler på vegne af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

(under ét i det følgende benævnt "Fællesskaberne"),

på den ene side

og

DET SCHWEIZISKE FORBUNDSRÅD,

der handler på vegne af Det Schweiziske Forbund, i det følgende benævnt "Schweiz",

på den anden side,

(i det følgende benævnt "Parterne") -

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

De nære forbindelser mellem Schweiz og Fællesskaberne er til fordel for parterne.

Videnskabelig og teknologisk forskning har stor betydning for Fællesskaberne og for Schweiz og parterne har gensidig interesse i at samarbejde på dette område for at udnytte ressourcerne bedre og undgå unødige overlapninger.

Schweiz og Fællesskaberne gennemfører forskningsprogrammer inden for områder af fælles interesse.

Fællesskaberne og Schweiz har interesse i at samarbejde om disse programmer til parternes gensidige fordel.

Det er i parternes interesse at tilskynde til deres forskningsenheders gensidige adgang til forskningsmæssige og teknologiske aktiviteter i Schweiz på den ene side og til Fællesskabernes rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling på den anden side.

Det Europæiske Atomenergifællesskab og Schweiz indgik i 1978 en samarbejdsaftale på området kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik (i det følgende benævnt "Fusionsaftalen").

Parterne indgik den 8. januar 1986 en rammeaftale om videnskabelig og teknisk samarbejde, der trådte i kraft den 17. juli 1987 (i det følgende benævnt "Rammeaftalen").

Artikel 6 i rammeaftalen fastsætter, at samarbejdet i henhold til rammeaftalen skal gennemføres på grundlag af hensigtsmæssige aftaler.

Fællesskaberne og Schweiz undertegnede den 16. januar 2004 en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde[8], der har været anvendt midlertidigt siden 1. januar 2004 og trådte i kraft den 16. maj 2006.

Den nævnte aftales artikel 9, stk. 2 fastsætter fornyelse af aftalen med henblik på deltagelse i nye flerårige rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling på betingelser der fastsættes ved fælles overenskomst.

Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007 til 2013) (i det følgende benævnt "det syvende rammeprogram EF") blev vedtaget ved afgørelse 1982/2006/EF[9] og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1906/2006[10] og ved Rådets afgørelser 2006/971/EF[11], 2006/972/EF[12], 2006/973 EF[13], 2006/974 EF[14] og 2006/975 EF[15] og Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratom) syvende rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2007 til 2011), som også bidrager til realiseringen af det europæiske forskningsrum, blev vedtaget ved Rådets afgørelse 2006/970/Euratom[16], Rådets forordning (Euratom) nr. 1908/2006[17] og Rådets afgørelser 2006/976/Euratom[18] og 2006/977/Euratom[19] (i det følgende benævnt "de syvende rammeprogrammer EF og Euratom").

Denne aftale og aktiviteter i medfør af aftalen berører på ingen måde medlemsstaternes beføjelser til at gennemføre bilaterale aktiviteter sammen med Schweiz inden for videnskab, teknologi, forskning og udvikling og til efter omstændighederne at indgå aftaler herom, jf. dog de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Genstand

1. Schweiz deltager i gennemførelsen af de syvende rammeprogrammer i EF og Euratom i deres helhed på de betingelser og vilkår, der er fastlagt i denne aftale, uden at dette berører bestemmelserne i fusionsaftalen.

   Schweiziske retlige enheder kan deltage i alle specifikke programmer under de syvende rammeprogrammer EF og Euratom.

2. Schweiziske retlige enheder kan deltage i alle aktiviteter i De Europæiske Fællesskabers Fælles Forskningscenter, for så vidt en sådan deltagelse ikke er omfattet af stk. 1.

---

8 EUT L 32 af 5.2.2004, s. 22.
9 EUT L 412 af 30.12.2006, s. 1.
10 EUT L 391 af 30.12.2006, s. 1.
11 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 86.
12 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 243.
13 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 272.
14 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 299.
15 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 368.
16 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 60.
17 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 1.
18 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 404.
19 EUT L 400 af 30.12.2006, s. 434.

3. Retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne, herunder Det Fælles Forskningscenter, kan deltage i forskningsprogrammer og/eller -projekter i Schweiz inden for emner, der svarer til emnerne for programmerne under de syvende rammeprogrammer EF og Euratom.

4. Ved "retlig enhed" forstås i denne aftale enhver fysisk eller juridisk person, der er oprettet i overensstemmelse med den for dens hjemsted gældende nationale ret eller fællesskabsretten, og som har status som retssubjekt og i eget navn kan påtage sig forpligtelser og erhverve rettigheder. Sådanne enheder omfatter bl.a. universiteter, forskningsorganer, industrivirksomheder – herunder også små og mellemstore virksomheder – og fysiske personer.

Artikel 2

Samarbejdsformer og -virkemidler

Samarbejdet omfatter følgende:

1. Deltagelse af retlige enheder hjemmehørende i Schweiz i alle særprogrammer under de syvende rammeprogrammer EF og Euratom på de betingelser og vilkår, der er fastsat i reglerne for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse både i Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration og i Det Europæiske Atomenergifællesskabs indsats inden for forskning og uddannelse.

   Hvis Fællesskabet iværksætter implementering af artikel 169 og 171 i EF-traktaten, skal Schweiz have lov til at deltage i de retlige konstruktioner, der oprettes i henhold til disse bestemmelser med forbehold for de regler, der vedtages for etablering af sådanne retlige enheder og således at disse regler bliver gældende i Schweiz. Schweiz/Fællesskabernes forskningsudvalg afgør om sådanne regler kan anvendes i Schweiz.

   Retlige enheder hjemmehørende i Schweiz skal kunne deltage i indirekte aktioner på grundlag af artikel 169 og 171 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. Schweiz" finansielle bidrag til programbudgetterne for gennemførelse af de syvende rammeprogrammer EF og Euratom som omhandlet i artikel 5, stk. 2.

3. Deltagelse af retlige enheder hjemmehørende i De Europæiske Fællesskaber i schweiziske forskningsprogrammer og/eller -projekter, der er vedtaget af Forbundsrådet om emner, der svarer til emnerne i de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, på de vilkår og betingelser, der er fastlagt i de respektive schweiziske bestemmelser og efter samtykke fra partnerne i det specifikke projekt og det tilsvarende schweiziske programs ledelse. Retlige enheder hjemmehørende i De Europæiske Fællesskaber, der deltager i schweiziske forskningsprogrammer og/eller -projekter, afholder deres egne omkostninger, herunder deres forholdsmæssige andel af projektets administration og generelle ledelse.

4. Ud over den regelmæssige oversendelse af information og dokumentation vedrørende gennemførelsen af de syvende rammeprogrammer EF og Euratom og de schweiziske programmer og/eller projekter kan samarbejdet omfatte følgende:

   (a) jævnlig udveksling af synspunkter om retningslinjer og prioriteringer inden for forskningspolitik og -planlægning i Schweiz og Fællesskaberne;

(b) udveksling af synspunkter om fremtidsudsigterne for og videreudviklingen af samarbejdet;

(c) regelmæssig udveksling af information om gennemførelsen af forskningsprogrammer og –projekter i Schweiz og Fællesskaberne og om resultaterne af et arbejde, der gennemføres som led i denne aftale;

(d) fælles møder;

(e) besøg og udveksling af forskningsmedarbejdere, ingeniører og teknikere;

(f) jævnlige kontakter og opfølgning mellem program- og projektledere fra Schweiz og Fællesskaberne;

(g) ekspertdeltagelse i seminarer, symposier og workshopper.

Artikel 3

Tilpasning

Samarbejdet kan tilpasses og udbygges på et hvilket som helst tidspunkt efter fælles overenskomst mellem parterne.

Artikel 4

Rettigheder og pligter i tilslutning til intellektuel ejendomsret

1. Retlige enheder hjemmehørende i Schweiz, som deltager i Fællesskabernes forskningsprogrammer, har med hensyn til ejendomsret, udnyttelse og formidling af informationer og intellektuel ejendom, der fremkommer som følge af en sådan deltagelse, de samme rettigheder og pligter som retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne, jf. dog bilag A og gældende lovgivning. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på de resultater, der fremkommer som følge af projekter, der er påbegyndt forud for denne aftales midlertidige anvendelse.

2. Retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne, som deltager i schweiziske forskningsprogrammer og/eller -projekter som omhandlet i artikel 2, stk. 3, har med hensyn til ejendomsret, udnyttelse og formidling af informationer og intellektuel ejendom, der fremkommer som følge af en sådan deltagelse, samme rettigheder og pligter som retlige enheder hjemmehørende i Schweiz, jf. dog bilag A og gældende lovgivning.

Artikel 5

Finansielle bestemmelser

1. Schweiz betaler ikke bidrag i forbindelse med forpligtelser, som Fællesskaberne har indgået i henhold til den syvende rammeaftale EF og Euratom inden den midlertidige anvendelse af denne aftale – samt de hermed forbundne betalinger. Schweiz" finansielle bidrag i forbindelse med dets deltagelse i gennemførelsen af de syvende rammeprogrammer EF og Euratom fastsættes i forhold til og som tillæg til det beløb, der hvert år er til rådighed på Den Europæiske Unions almindelige budget til forpligtelsesbevillinger til dækning af Kommissionens finansielle forpligtelser i tilslutning til enhver form for arbejde, der er nødvendigt for gennemførelse, forvaltning og drift af de programmer og aktiviteter, der er omfattet af denne aftale.

2. Den proportionalitetsfaktor, der danner grundlag for Schweiz' bidrag til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, men ikke fusionsprogrammet, fremkommer ved at udregne forholdet mellem Schweiz' bruttonationalprodukt, angivet i

markedspriser, og summen af Den Europæiske Unions medlemsstaters bruttonationalprodukter angivet i markedspriser. Det schweiziske bidrag til fusionsprogrammet beregnes fortsat på basis af den relevante aftale. Dette forhold udregnes på grundlag af EUROSTATs seneste statistiske oplysninger vedrørende samme år, der er til rådighed på det tidspunkt, hvor det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions budget for samme år offentliggøres.

3. Betingelserne for Schweiz' finansielle bidrag er fastlagt i Bilag B.

Artikel 6

Forskningsudvalget Schweiz/Fællesskaberne

1. Forskningsudvalget Schweiz/Fællesskaberne, der er nedsat i rammeaftalen, overvåger og vurderer denne aftale og påser at den gennemføres på tilfredsstillende måde. Alle spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen eller fortolkningen af denne aftale indbringes for udvalget.

2. Udvalget kan efter anmodning fra Schweiz identificere de regioner i Schweiz, der opfylder de kriterier, der er indeholdt i Artikel 5, stk. 1 i Rådets forordning (EF) Nr. 1083/2006[20] og derfor kan være egnede regioner, der kan nyde godt af forskningsinitiativer i henhold til arbejdsprogrammet "forskningspotentiale" i henhold til det specifikke "kapacitetsprogram".

3. Udvalget kan beslutte at ændre de henvisninger til fællesskabsakter, der er anført i bilag C.

Artikel 7

Deltagelse

1. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 4 har retlige enheder hjemmehørende i Schweiz, som deltager i de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, samme kontraktlige rettigheder og forpligtelser som enheder hjemmehørende i Fællesskaberne.

2. Vilkårene for indsendelse og evaluering af forslag og for tildeling og indgåelse af tilskudsaftaler og/eller kontrakter under Fællesskabernes programmer er de samme for retlige enheder hjemmehørende i Schweiz som for retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne.

3. Retlige enheder hjemmehørende i Schweiz er kvalificerede til at opnå lån udstedt af EIB til støtte for forskningsformål, der er indeholdt i det syvende rammeprogram EF.

4. Når der udvælges bedømmere og uafhængige eksperter til Fællesskabernes programmer for forskning og teknologisk udvikling tages et passende antal schweiziske eksperter i betragtning, idet der tages højde for de færdigheder og den viden, der er relevant for de opgaver, de får tildelt.

5. Retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne kan deltage på samme vilkår og betingelser som schweiziske program- og/eller projektpartnere i schweiziske forskningsprogrammer som omhandlet i artikel 2, stk. 3, jf. dog artikel 1, stk. 3, artikel 2, stk. 3 og artikel 4, stk. 2 og bestående retsforskrifter og administrative bestemmelser. De schweiziske myndigheder kan gøre deltagelse af en eller flere

[20] EUT L 210 af 31.07. 2006, s. 25.

retlige enheder hjemmehørende i Fællesskaberne i et projekt betinget af, at mindst én schweizisk enhed deltager heri samtidig.

Artikel 8

Mobilitet

Hver af parterne forpligter sig til i overensstemmelse med bestående regler og gældende aftaler at tillade indrejse og ophold af forskere, der i Schweiz og i Fællesskaberne deltager i de af denne aftale omfattede aktiviteter, og som - for så vidt det er nødvendigt for gennemførelsen af den pågældende aktivitet - er ledsaget af et begrænset antal medlemmer af deres forskningspersonale.

Artikel 9

Revision og fremtidigt samarbejde

1. Skulle Fællesskaberne revidere eller udvide deres forskningsprogrammer, kan denne aftale revideres eller udvides på de betingelser, der vedtages ved fælles overenskomst. Parterne udveksler på forhånd oplysninger og synspunkter om alle sådanne revisioner eller udvidelser samt om alle andre anliggender, der direkte eller indirekte påvirker Schweiz' samarbejde inden for de områder, som er omfattet af de syvende rammeprogrammer EF og Euratom. Schweiz underrettes om det præcise indhold af de reviderede eller udvidede programmer senest to uger efter, at de er vedtaget af Fællesskaberne. I tilfælde af revision eller udvidelse af forskningsprogrammerne kan Schweiz opsige denne aftale med seks måneders varsel. Et sådant varsel eller oplysning om, at denne aftale agtes opsagt eller udvidet, gives inden tre måneder efter at Fællesskaberne har truffet afgørelse herom.

2. Vedtager Fællesskaberne nye flerårige rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling, kan denne aftale fornys eller genforhandles efter fælles overenskomst mellem parterne. Parterne udveksler i forskningsudvalget Schweiz/Fællesskaberne oplysninger og synspunkter om forberedelserne til sådanne programmer eller andre igangværende eller fremtidige forskningsaktiviteter.

Artikel 10

Forbindelse til andre internationale aftaler

1. Denne aftales bestemmelser berører ikke fordele i henhold til andre internationale aftaler, der er bindende for en af parterne, og i henhold til hvilke fordelene heraf alene forbeholdes retlige enheder hjemmehørende på den pågældende parts område.

2. En retlig enhed hjemmehørende i et andet land, der er associeret til det syvende rammeprogram EF (associeret land) har de samme rettigheder og pligter i henhold til denne aftale som retlige enheder hjemmehørende i et medlemsland, dog forudsat at det associerede land hvori enheden er hjemmehørende har accepteret at give retlige enheder fra Schweiz samme rettigheder og forpligtelser.

Artikel 11

Territorial anvendelse

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i disse traktater, og på den anden side for Schweiz' område.

Artikel 12

Bilag

Bilag A, B og C udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 13

Ændringer og opsigelse

1. Denne aftale indgås for en periode, der svarer til løbetiden for de syvende rammeprogrammer EF og Euratom.

2. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Proceduren for ændringernes ikrafttræden er den samme som den, der gælder for denne aftale.

3. Hver part kan når som helst opsige aftalen med seks måneders skriftligt varsel.

4. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen og/eller ved udløbet af aftalen, fortsætter indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i aftalen. Parterne træffer ved fælles overenskomst afgørelse om alle andre eventuelle følger af opsigelsen.

Artikel 14

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale ratificeres eller indgås af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på dagene for endelig meddelelse om, at de nødvendige procedurer til dette formål er gennemført. Den får midlertidig virkning pr. 1. januar 2007.

2. Det aftales hermed, at følgende gælder, hvis den ene part meddeler den anden, at den ikke indgår aftalen:

   – Fællesskaberne tilbagebetaler Schweiz dets bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget, jf. artikel 2, stk. 2.

   – Fra denne tilbagebetaling fradrager Fællesskaberne dog midler, som Fællesskaberne har bevilget med henblik på schweiziske retlige enheders deltagelse i indirekte aktioner, herunder de i artikel 2, stk. 1 omhandlede tilbagebetalinger.

   – Projekter og aktiviteter, der er iværksat under den midlertidige anvendelse af aftalen, og som stadig løber, når ovennævnte meddelelse indtræffer, videreføres på denne aftales vilkår, indtil de er fuldført.

   Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, tjekkisk, dansk, hollandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk og svensk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

BILAG A

PRINCIPPER FOR TILDELING AF INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

I. ANVENDELSESOMRÅDE

I denne aftale gælder den definition af "intellektuel ejendomsret", som findes i artikel 2 i konventionen om oprettelse af Verdensorganisationen for intellektuel ejendomsret, undertegnet i Stockholm den 14. juli 1967.

Ved "viden" forstås i denne aftale resultater, herunder informationer, uanset om de kan beskyttes, samt ophavsrettigheder eller de til sådanne informationer knyttede rettigheder, der følger af ansøgning om eller udstedelse af patenter, registrering af design, plantesorter, supplerende beskyttelsescertifikater eller tilsvarende former for beskyttelse.

II. INTELLEKTUEL EJENDOM TILHØRENDE PARTERNES RETLIGE ENHEDER

1. Hver part sikrer, at retlige enheder, der er hjemmehørende hos den anden part og deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, får intellektuelle ejendomsrettigheder og beslægtede rettigheder og forpligtelser, der opstår som følge af en sådan deltagelse, i overensstemmelse med de relevante internationale konventioner, der gælder for parterne, herunder TRIPS-aftalen (aftale om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der forvaltes af Verdenshandelsorganisationen) samt Bernerkonventionen (Paris-akten 1971) og Pariskonventionen (Stockholm-akten 1967).

2. Retlige enheder hjemmehørende i Schweiz, der deltager i en indirekte aktion under de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, får rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendomsret på de vilkår, der er fastlagt i forordning (EF) nr. 2321/2002 med ændringer i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1906/2006 af 18. december 2006, i Rådets forordning (Euratom) nr. 2322/2002 med ændringer i Rådets forordning (Euratom) nr. 1908/2006 af 18. december 2006 og i tilskudsaftale og/eller kontrakt indgået med Det Europæiske Fællesskab i henhold til punkt 1. Når Schweiz deltager i indirekte aktioner under det syvende rammeprogram EF, der gennemføres i medfør af artikel 169 og artikel 171 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, får Schweiz i overensstemmelse med de relevante bestemmelser de samme rettigheder og pligter som de deltagende medlemsstater.

3. Retlige enheder hjemmehørende i en EU-medlemsstat, der deltager i schweiziske forskningsprogrammer og/eller –projekter, får i overensstemmelse med punkt 1 samme rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendomsret som retlige enheder hjemmehørende i Schweiz, der deltager i sådanne forskningsprogrammer.

III. PARTERNES INTELLEKTUELLE EJENDOMSRET

1. Med mindre parterne udtrykkeligt aftaler andet, gælder følgende regler for viden, som parterne frembringer som led i aktiviteter, der gennemføres i henhold til denne aftales artikel 2, stk. 4.

   (a) Ejendomsretten til viden tilfalder den part, der frembringer den pågældende viden. Når hver parts andel af arbejdet ikke kan fastslås, tilfalder ejendomsretten parterne i fællesskab;

   (b) Den part, der har ejendomsretten til viden, tildeler den anden part adgangsret til denne viden med henblik på gennemførelse af aktiviteter som anført i denne aftales artikel 2, stk. 4. Adgangsret til viden gives royaltyfrit.

2. Med mindre parterne udtrykkelig aftaler andet, gælder følgende regler for videnskabelig litteratur, som parterne har frembragt:

(a) I tilfælde hvor en af parterne udgiver data, informationer og tekniske eller videnskabelige resultater i tidsskrifter, artikler, rapporter og bøger, herunder audiovisuelle værker og software på grundlag af og i relation til aktiviteter, der er udført i henhold til denne aftale, tildeles den anden part en verdensomspændende, ikke-eksklusiv, uigenkaldelig og royaltyfri ret til at oversætte, tilpasse, formidle og offentligt distribuere sådanne værker.

(b) Alle eksemplarer af ophaveretligt beskyttede data og informationer, der er omfattet af dette afsnit og skal distribueres offentligt, skal være forsynet med ophavsmandens eller ophavsmændenes navn/navne, medmindre en ophavsmand udtrykkeligt anmoder om ikke at blive nævnt ved navn. Desuden skal alle eksemplarer klart og tydeligt omtale parternes fælles medvirken.

3. Med mindre parterne udtrykkelig aftaler andet, gælder følgende regler for ikke-frigivne informationer, som parterne råder over:

(a) Når en part meddeler den anden part informationer vedrørende aktiviteter, der gennemføres som led i denne aftale, udpeger den de informationer, den ikke ønsker frigivet;

(b) Den modtagende part kan på eget ansvar videregive ikke-frigivne informationer til organer eller personer, som denne part har tilsyn med, men kun med det udtrykkelige formål at gennemføre denne aftale;

(c) Med forudgående skriftligt samtykke fra den part, der stiller ikke-frigivne oplysninger til rådighed, kan den modtagende part give sådanne informationer større udbredelse end tilladt efter punkt (b). Parterne samarbejder om at fastlægge procedurer for anmodning om og opnåelse af forudgående skriftligt samtykke til en sådan større udbredelse, og hver part giver sit samtykke i den udstrækning, det er muligt efter denne parts nationale politik, love og bestemmelser;

(d) ikke-frigivne informationer eller andre fortrolige informationer, der ikke forelægges i dokumentform, men som stilles til rådighed på seminarer eller andre møder, der afholdes mellem repræsentanter for parterne i medfør af denne aftale, eller informationer, der fremkommer ved tilknytning af personale, brug af faciliteter eller gennem indirekte aktioner, behandles fortsat fortroligt, hvis modtageren af sådanne ikke-frigivne eller andre fortrolige eller beskyttede informationer blev gjort opmærksom på denne videns fortrolige karakter før den blev meddelt, jf. underpunkt (a);

(e) Parterne skal sikre at ikke-frigivne informationer, som de erhverver i henhold til underpunkt (a) og (d), beskyttes i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale. Hvis en af parterne bliver opmærksom på, at den vil blive eller kan forventes at ville blive ude af stand til at opfylde fortrolighedsbestemmelserne i underpunkt (a) og (d), giver denne omgående den anden part meddelelse herom. Parterne rådfører sig derefter med hinanden om, hvilke skridt der skal tages.

BILAG B

FINANSIELLE BESTEMMELSER VEDRØRENDE SCHWEIZ' BIDRAG SOM OMHANDLET I ARTIKEL 5 I AFTALEN

I. FASTSÆTTELSE AF DET FINANSIELLE BIDRAG

1. Kommissionen underretter snarest muligt og senest den 1. september hvert år Schweiz om følgende, ledsaget af det relevante baggrundsmateriale:

   (a) Forpligtelsesbevillingerne til de to rammeprogrammer, som anført i oversigten over udgifter i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget;

   (b) Den anslåede størrelse af Schweiz' bidrag med henblik på dets deltagelse i de to rammeprogrammer, som opført i det foreløbige budgetforslag. For at lette de interne budgetprocedurer fremlægger Kommissionen dog vejledende tal senest den 31. maj hvert år.

2. Så snart det almindelige budget er endeligt vedtaget, underretter Kommissionen Schweiz om ovennævnte beløb, som er opført i oversigten over udgifter, og som svarer til Schweiz' bidrag.

II. BETALINGSPROCEDURER

1. Kommissionen sender i juni og november i hvert regnskabsår Schweiz en indkaldelse af midler på et beløb, der svarer til Schweiz' bidrag i henhold til denne aftale. Ifølge disse indkaldelser skal Schweiz betale henholdsvis seks tolvtedele af Schweiz' bidrag for hver indkaldelse af bidrag og senest 30 dage efter modtagelse af den pågældende indkaldelse. I det sidste år af de to rammeprogrammers løbetid skal Schweiz dog betale det fulde beløb af sit bidrag senest 30 dage efter modtagelse af indkaldelsen.

2. Schweiz' bidrag angives og betales i euro.

3. Schweiz indbetaler sit bidrag under denne aftale i henhold til fristerne i punkt 1. Hvis en frist ikke overholdes, skal der betales renter svarende til enmåneds-interbankrenten (EURIBOR) som anført på side 248 i Telerate. Denne sats forhøjes med 1.5 procentpoint for hver måneds forsinkelse. Den forhøjede sats gælder for hele perioden efter betalingsfristens udløb. Dog skal der kun betales rente, hvis bidraget betales mere end 30 dage efter de fastlagte forfaldsdatoer, jf. punkt 1.

4. Schweiz' repræsentanters og eksperters rejseomkostninger i forbindelse med deltagelse i arbejdet i forskningsudvalgene og omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af de to rammeprogrammer, refunderes af Kommissionen på samme grundlag og efter samme procedurer, som er gældende for repræsentanter og eksperter fra Fællesskabernes medlemsstater.

III. BETINGELSER FOR GENNEMFØRELSE

1. Schweiz' finansielle bidrag til de to rammeprogrammer i overensstemmelse med aftalens artikel 5 kan normalt ikke ændres i det pågældende regnskabsår.

2. Som led i opgørelsen af indtægter og udgifter ved afslutningen af hvert regnskabsår (n) foretager Kommissionen en regulering af regnskaberne med hensyn til Schweiz' bidrag, idet der tages hensyn til ændringer, der har fundet sted, enten ved overførsler, bortfald, fremførsler eller ved tillægs- eller ændringsbudgetter i løbet af regnskabsåret.

Denne regulering finder sted, når første rate for år n+1 betales. Den sidste regulering finder dog sted senest i juli det fjerde år efter afslutningen af de to rammeprogrammer. Schweiz' betalinger krediteres Fællesskabernes programmer som budgetindtægter, der opføres på den relevante budgetpost i oversigten over indtægter i Den Europæiske Unions almindelige budget.

IV. OPLYSNING

1. Senest den 31. maj i hvert regnskabsår (n + 1) udfærdiges og sendes til Schweiz' orientering oversigten over bevillinger til de to rammeprogrammer vedrørende det foregående regnskabsår (n), opstillet på samme måde som Kommissionens regnskab over indtægter og udgifter.

2. Kommissionen meddeler Schweiz statistikker og alle andre generelle finansielle data vedrørende gennemførelsen af de to rammeprogrammer, der stilles til rådighed for medlemsstaterne.

BILAG C

FINANSKONTROL VEDRØRENDE DE SCHWEIZISKE DELTAGERE I FÆLLESSKABERNES PROGRAMMER I HENHOLD TIL DENNE AFTALE

I. DIREKTE KOMMUNIKATION

Kommissionen kommunikerer direkte med de i Schweiz hjemmehørende deltagere i de syvende rammeprogrammer EF og Euratom og med deres underkontrahenter. De kan sende alle informationer og dokumenter, som de skal meddele i henhold til de instrumenter, der henvises til i denne aftale, og til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået for at gennemføre disse.

II. REVISIONER

1. I overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 som ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1995/2006[21] og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 som ændret ved Kommissionens forordning (EF, Euratom) 1248/200622 af 7. august 2006 samt andre forskrifter, som denne aftale henviser til, kan der i tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med deltagere i programmet, der er hjemmehørende i Schweiz, fastsættes at ansatte i Kommissionen eller andre af Kommissionen hertil bemyndigede personer til enhver tid kan foretage videnskabelige, finansielle, teknologiske og andre revisioner hos deltagerne eller deres underkontrahenter.

2. Ansatte i Kommissionen og andre af Kommissionen hertil bemyndigede personer skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter samt alle nødvendige informationer, herunder også i elektronisk form, med henblik på gennemførelse af disse revisioner. Denne adgangsret omhandles udtrykkeligt i de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås for at gennemføre de instrumenter, som denne aftale henviser til.

3. Revisionsretten har samme rettigheder som Kommissionen.

4. Revisionerne kan i overensstemmelse med bestemmelserne i de pågældende tilskudsaftaler og/eller kontrakter finde sted efter udløbet af de syvende rammeprogrammer EF og Euratom eller efter udløbet af denne aftale.

5. Den schweiziske forbundsfinanskontrol underrettes på forhånd om de revisioner, der gennemføres på schweizisk område. Denne underretning er ikke en retlig forudsætning for gennemførelse af revisionerne.

III. KONTROL PÅ STEDET

1. Som led i denne aftale bemyndiges Kommissionen (OLAF) til i overensstemmelse med betingelserne og reglerne i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96[23] og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 at fortage kontrol og inspektion på stedet på schweizisk område.

2. Kommissionen forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den schweiziske forbundsfinanskontrol eller andre kompetente schweiziske myndigheder, der er udpeget af den schweiziske forbundsfinanskontrol, som underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og

---

21 EUT L 390 af 30.12.2006, s.1.
22 EUT L 227 af 19.8.2006, s. 3.
23 EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

retsgrundlag, således at de kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente schweiziske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.

3. Hvis de berørte schweiziske myndigheder ønsker det, gennemføres den pågældende kontrol og inspektion på stedet af Kommissionen og disse i fællesskab.

4. Hvis deltagerne i de syvende rammeprogrammer EF og Euratom modsætter sig kontrol og inspektion på stedet, yder de schweiziske myndigheder i overensstemmelse med de nationale bestemmelser Kommissionens inspektører den bistand, der er nødvendig for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt.

5. Kommissionen meddeler så hurtigt som muligt den schweiziske forbundsfinanskontrol alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som den har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet. Kommissionen skal under alle omstændigheder underrette ovennævnte myndighed om resultatet af kontrollen eller inspektionen.

IV. INFORMATION OG KONSULTATION

1. For at sikre, at dette bilag gennemføres korrekt, foretager de kompetente myndigheder i Schweiz og Fællesskabet jævnligt udveksling af oplysninger, og de iværksætter konsultationer, når den ene eller den anden af parterne anmoder herom.

2. De kompetente schweiziske myndigheder underretter straks Kommissionen om alle elementer, de får kendskab til, som kan give formodning om eventuelle uregelmæssigheder i forbindelse med indgåelsen og gennemførelsen af kontrakter, der indgås i henhold til de instrumenter, som denne aftale henviser til.

V. FORTROLIGHED

Alle oplysninger, der er blevet meddelt eller modtaget i medfør af dette bilag, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, lignende oplysninger har efter den schweiziske lovgivning og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner. Oplysningerne må ikke meddeles til andre end dem, der i fællesskabsinstitutionerne, medlemsstaterne eller i Schweiz i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.

VI. ADMINISTRATIVE FORANSTALTNINGER OG SANKTIONER

Uden at det berører anvendelsen af den schweiziske strafferet kan Kommissionen pålægge administrative foranstaltninger og sanktioner i henhold til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, som ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1995/2006, og (EF, Euratom) nr. 2342/2002, som ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1248/2006 af 7. august 2006, og ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser [24].

VII. INDDRIVELSE OG TVANGSFULDBYRDELSE

Kommissionens beslutninger, der vedtages i henhold til det syvende rammeprogram EF som led i anvendelsen af denne aftale, og som indebærer en forpligtelse for andre end stater til at betale en pengeydelse, kan tvangsfuldbyrdes i Schweiz. Fuldbyrdelsespåtegning skal efter en

[24] EFT L 312 af 23.12.1995, s.1.

prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelsesgrundlag, påføres af den myndighed, som den schweiziske regering har udpeget og anmeldt for Kommissionen. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter de schweiziske retsplejeregler. Lovligheden af den beslutning, der udgør fuldbyrdelsesgrundlaget, er underlagt Domstolens kontrol. Afgørelser, der træffes af De Europæiske Fællesskabers Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt vedrørende de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, har fuldbyrdelseskraft på samme betingelser.

De befuldmægtigede

for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

og

for DET SCHWEIZISKE FORBUND

der mødtes i.....den.....for at underskrive aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side, har vedtaget følgende fælleserklæring, der er vedhæftet denne Slutakt:

Fælleserklæring fra de kontraherende parter om en tæt dialog med hensyn til de nye konstruktioner, der gennemfører Artiklerne 169 og 171 i EF-traktaten.

De har også noteret sig følgende erklæringer, der er vedhæftet denne Slutakt:

Rådets erklæring vedrørende schweizisk deltagelse i udvalg.

Fællesskabernes erklæring vedrørende behandling af EU-forskere i Schweiz i henhold til denne aftale.

Udstedt …….

For De Europæiske Fællesskaber: For Det Schweiziske Forbund:

FÆLLESERKLÆRING FRA DE KONTRAHERENDE PARTER OM EN TÆT DIALOG MED HENSYN TIL DE NYE KONSTRUKTIONER, DER GENNEMFØRER ARTIKLERNE 169 OG 171 I EF-TRAKTATEN.

Med henblik på at sikre korrekt gennemførelse af artikel 2.1 i denne aftale erklærer de to parter, at Det Schweiziske Forbund rettidigt vil blive behørigt informeret om forberedende arbejde vedrørende konstruktioner på basis af artikel 169 og/eller 171 i EF-traktaten, der skal gennemføres under de syvende rammeprogrammer.

RÅDETS ERKLÆRING

VEDRØRENDE SCHWEIZ' DELTAGELSE I UDVALG

Rådet accepterer, at Schweiz' repræsentanter for så vidt emnerne vedrører dem kan deltage som observatører i møder i

– alle udvalg, der nedsættes i henhold til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, herunder udvalget for videnskabelig og teknisk forskning (CREST)

– Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter.

Schweiz' repræsentanter er ikke til stede under afstemninger i disse udvalg.

FÆLLESSKABERNES ERKLÆRING

OM BEHANDLING AF EU-FORSKERE I SCHWEIZ I HENHOLD TIL DENNE AFTALE

Fællesskaberne forventer, at opholdstilladelser udstedt til deltagende forskere ikke tæller med i beregningen af en maksimumsgrænse i den udstrækning Schweiz anvender en maksimumsgrænse for antallet af opholdstilladelser, der er til rådighed for en EU-medlemsstat. Fællesskaberne forventer desuden at forskere, der deltager i projekter og ansættes af Fællesskabernes Fælles Forskningscentre, tilsvarende kan nyde godt af artikel 12, stk. 3 i samarbejdsaftalen mellem Euratom og Det Schweiziske Forbund inden for kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik (OJ L 242/1 af 04.09.1978).

ERKLÆRING FRA SCHWEIZ' REGERING

Det er den schweiziske regerings opfattelse, at *Fællesskabernes erklæring om behandling af EU-forskere i henhold til denne aftale* ikke berører de kontraherende parters rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen og den schweiziske retspleje.

Udkast

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS NAVN

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om undertegnelse og indgåelse på vegne af det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side.

2. ABM / ABB-RAMME

Politisk strategi og koordinering ved Generaldirektoraterne RTD, JRC, ENTR, INFSO og TREN.

3. BUDGETPOSTER

3.1 Budgetposter (driftsposter og tilhørende tekniske poster og poster for administrativ hjælp (ex-B.A.-poster), inklusive beskrivelser:

– Schweiziske enheders deltagelse i indirekte aktioner samt omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af aftalen (rejseudgifter for europæiske eksperter og Kommissionens tjenestemænd, der deltager i tjenesterejser, workshopper, seminarer og møder) vil blive opført som udgifter under de særskilte budgetposter for særprogrammerne under Det Europæiske Fællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogrammer (XX.01.05.03)

– Schweiz' bidrag

Kapitel 6013 (post 6, indtægter), Artikel 10.02.02, 10.03.02, 02.04.03, 06.06.04, 08.21.04, 09.04.02, (Udgifter).

Schweiz' bidrag til budgettet for rammeprogrammerne er proportionelt med forholdet mellem Schweiz' BNP og EU's (se bilag).

3.2. Aktionens og den finansielle indflydelses varighed:

Fra 1. januar 2007 og i de syvende rammeprogrammers EF og Euratom løbetid i henhold til aftalens artikel 13.

3.3. Budgetvirkninger *(tilføj rækker efter behov):*

Budgetpost	**Udgiftstype**		**Ny**	**EFTA-bidrag**	**Bidrag fra ansøgerlande**	**Overskrift i finansielt perspektiv**
xx01.05.03	Ikke-sml.	Ikke-diff[25]	NEJ	JA	JA	Nr. 3

[25] Ikke-differentierede bevillinger.

4. OVERSIGT OVER RESSOURCER

4.1 Finansielle ressourcer

4.1.1. Oversigt over forpligtelsesbevillinger (CA) og betalingsbevillinger (PA)

Millioner EUR (med 3 decimaler)

Udgiftstype	Afsnit nr.		2007	2008	2009	2010	2011	.2012	2013	I alt
Driftsudgift[26]										
Forpligtelsesbevillinger (CA)	8.1	(a)								
Betalingsforpligtelser (PA)		(b)								
Administrative udgifter inden for referencebeløbet[27]										
Teknisk og administrativ hjælp (NDA)	8.2.4	c	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
SAMLET REFERENCEBELØB										
Forpligtelses-bevillinger		**a + c**	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	**1,099**
Betalingsbevillinger		**b + c**	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	**1,099**
Administrative udgifter, der ikke er omfattet af referencebeløbet[28]										
Personaleressourcer og tilhørende udgifter (NDA)	8.2.5	d	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
Andre administrative omkostninger end personaleressourcer og tilhørende udgifter, der ikke er omfattet af referencebeløbet (NDA)	8.2.6	e	0	0	0	0	0	0	0	

[26] Udgifter, der ikke falder ind under Kapitel xx 01 i den pågældende post xx.

[27] Udgifter inden for artikel xx 01 04 i post xx.

[28] Udgifter inden for kapitel xx 01 bortset fra artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

Samlet indikativ finansiel udgift til intervention

SAMLET CA, inklusive udgifter til personaleressourcer		a+c +d+ e	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	1,5085
SAMLET PA, inklusive udgifter til personaleressourcer		b+c +d+ e	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	1,5085

Meddelelse om medfinansiering

Hvis forslaget involverer medfinansiering fra medlemsstaterne eller andre organer (specificeres), skal der i nedenstående tabel anføres et overslag over niveauet for denne medfinansiering (der kan tilføjes flere poster, hvis forskellige organer skal levere medfinansieringen):

Millioner EUR (med 3 decimaler)

Medfinansierende organ		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
……	f								
SAMLET CA, inklusive medfinansiering	a+c+d +e+f								

4.1.2 Forenelighed med den finansielle programmering

x Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

☐ Forslaget vil medføre omprogrammering af den relevante post i det finansielle perspektiv.

☐ Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale29 (dvs. fleksibilitetsinstrument eller revision af det finansielle perspektiv).

4.1.3 Virkninger på budgettets indtægtsside

☐ Forslaget har ingen finansielle virkninger på indtjeningen

x Forslaget har finansiel virkning – virkningen på indtjeningen er som følger:

Anslået bidrag til de syvende rammeprogrammer på basis af EUROSTAT "Statistics in focus" – theme 2:

Note: Alle oplysninger og observationer vedrørende metode til beregning af virkningen på indtjeningen skal fremgå af et separat bilag.

N.B.:

– Beregningsgrundlaget er det foreløbige budgetudkast 2007 for EUR27, idet vedtagelse af det definitive budget for 2007 og revision af retsgrundlaget afventes.

[29] Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

– Proportionalitetsfaktorerne for 2008 til 2013 vil desuden blive tilpasset efter udviklingen i BNP'erne på tidspunktet for offentliggørelse af hvert foreløbigt budgetforslag.

– For fusionsprogrammet er det kun driftsudgifterne, der bogføres. De tilsvarende administrative udgifter opføres ikke pr. aktion, men tages i betragtning for Euratom-rammeprogrammet som helhed i overensstemmelse med ABB-strukturen.

Millioner EUR (med 3 decimaler)

		Før aktion [år n-1]	Situation efter aktion							
Budgetkonto	Indtægt*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt
601.3	*a) Indtægt i absolutte tal*	0	**150,7**	**163,261**	**176,653**	**194,128**	**216,335**	**235,587**	**254,677**	**1.391,382**
	b) Ændring i indtægt									

*anslået indtægt

(Hver enkelt budgetpost på indtægtssiden specificeres med tilføjelse af det relevante antal rækker til tabellen, hvis der er indflydelse på mere end én budgetpost.)

4.2 Personaleressourcer FTE (inklusive tjenestemænd, midlertidigt og eksternt personale) – se nærmere oplysninger under punkt 8.2.1.

Årlige udgifter	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt
Samlet antal personaleressourcer	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

Oplysninger om forslagets kontekst kræves i det forklarende memorandum. Dette afsnit af finansieringsoversigten til forslaget skal omfatte følgende specifikke supplerende oplysninger:

5.1. Skal opfyldes på kort eller langt sigt:

Denne afgørelse vil sætte Schweiz som associeret land i stand til at blive associeret til de syvende rammeprogrammer og deltage i forskningsaktiviteter på Fællesskabsniveau.

5.2 Værditilvækst ved Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og mulig synergi:

Fællesskabsfinansiering er en forudsætning for at opmuntre og fremme Schweiz' deltagelse i rammeprogrammerne for forskning.

5.3 Forslagets formål, forventede resultater og relaterede indikatorer inden for ABM-rammen.

Associeringsaftalen skal sætte Schweiz og Fællesskabet i stand til drage gensidig nytte af den gensidige adgang til deres forskningsprogrammer.

5.4. Gennemførelsesmetode (indikativ)

Herunder vises den/de metode(r)[30] der er valgt til aktionens gennemførelse.

X Central ledelse

× Direkte under Kommissionens forvaltning

☐ Indirekte ved delegering til:

☐ Forvaltningsorganer

☐ Organer nedsat af Fællesskabet i henhold til artikel 185 i finansforordningen

☐ Nationale offentlige organer/organer, der har fået pålagt offentlige serviceopgaver

☐ Delt eller decentraliseret ledelse

☐ Med medlemsstater

☐ Med tredjelande

☐ Fælles forvaltning med internationale organisationer (specificeres)

Relevante kommentarer:

6. KONTROL OG EVALUERING

6.1. Kontrolsystem

(a) Resultatindikatorer

– antallet af forslag, der indsendes af Schweiz, sammenholdt med antallet af forslag, der udvælges til at modtage støtte under hvert enkelt program og for rammeprogrammet som helhed;

– antallet af forslag, der indsendes i forbindelse med særprogrammerne under rammeprogrammerne sammenlignet med Schweiz' forholdsmæssige deltagelse i de pågældende programmer;

– antallet af schweiziske retlige enheder, der udvælges til finansiering i særprogrammerne under rammeprogrammerne sammenlignet med Schweiz' forholdsmæssige deltagelse i disse programmer.

(b) Indsamling af oplysninger:

På grundlag af data fra særprogrammerne under rammeprogrammerne.

(c) Overordnet evaluering:

Ved udløbet af de syvende rammeprogrammer vil Kommissionen evaluere alle samarbejdsaktiviteter, der er omfattet af aftalen.

6.2 Evaluering

[30] Hvis der anføres mere end én metode, anføres yderligere oplysninger i afsnittet "Relevante kommentarer" i dette punkt.

7. PLANLAGTE FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Når gennemførelsen af rammeprogrammerne gør det nødvendigt at anvende eksterne kontrahenter eller indebærer, at der ydes finansielle bidrag til tredjeparter, gennemfører Kommissionen finansrevision. Fællesskabets finansrevisioner udføres enten af dets eget personale eller ved regnskabseksperter, der er godkendt i henhold til den reviderede parts lovgivning.

For at beskytte De Europæiske Fællesskabers økonomiske interesser indarbejdes regler om kontrol, foranstaltninger og sanktioner med henvisning til forordning nr. 2988/95, 2185/96, 1073/99 og 1074/99 i alle tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der anvendes ved implementeringen af rammeaftalerne.
Især skal der tages højde for følgende punkter i tilskudsaftalerne og/eller kontrakterne:

– anvendelse af særlige kontraktbestemmelser til sikring af Fællesskabets økonomiske interesser ved kontrol- og inspektionsarbejde i forbindelse med det udførte arbejde;

– deltagelse af administrative inspektører på området for bekæmpelse af svig i overensstemmelse med forordning nr. 2185/96, 1073/99 og 1074/99;

– anvendelse af administrative sanktioner ved enhver forsætlig eller uagtsom uregelmæssighed i gennemførelse af tilskudsaftalerne og/eller kontrakterne jf. rammeforordning nr. 2988/95, herunder opstilling af en sortliste;

– angivelse af at eventuelle inddrivelsesordrer i tilfælde af uregelmæssigheder og svig kan tvangsfuldbyrdes i henhold til EF-traktatens artikel 256 og Euratom-traktatens artikel 164.

Desuden gennemføres lokale inspektioner af den Europæiske Revisionsret.

Endelig fastsætter aftalen i bilag C, at Schweiz anerkender Fællesskabets ret til at foretage kontrol på stedet af schweiziske enheder, der modtager tilskud fra rammeprogrammerne, og anerkendelse af tvangsfuldbyrdelse af inddrivelseskendelser, tvangsfuldbyrdelse af kendelser fra De Europæiske Fællesskabers Domstol.

8. OPLYSNINGER OM RESSOURCER

8.1 Forslagets formål udtrykt i økonomiske omkostninger: **NA**

Forpligtelsesbevillinger i millioner EUR (med 3 decimaler)

(Overskrifter vedrørende formål, aktioner og resultater skal anføres)	**Type resultat**	**Gnsn. omk.**	**År n**		**År n+1**		**År n+2**		**År n+3**		**År n+4**		**År n+5 og senere**		**I ALT**	
			Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.	Antal resultater	Samlet omk.
OPERATIONELT FORMÅL Nr.1[31]																
Akion1……..																
- Resultat 1																
- Resultat 2																
Aktion 2…….																
- Resultat 1																
Subtotal formål 1																
OPERATIONELT FORMÅL Nr. 2																
Aktion 1……																
- Resultat 1																
Subtotal formål 2																
OPERATIONELT FORMÅL Nr. n																
Subtotal formål n																
SAMLET UDGIFT																

[31] Som beskrevet under afsnit 5.3.

8.2 Administrative udgifter

8.2.1 Antal og type personaleressourcer

Stillingstype		Personale, der skal tildeles til forvaltning af aktionen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer **(antal stillinger/FTE)**							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt
Tjenestemænd eller midlertidigt personale[32] (XX 01 01)	A*/AD	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
	B*, C*/AST								
Personale finansieret [33] ved art. XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Andet personale finansieret[34] ved art. XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
I ALT		0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	

8.2.2 Beskrivelse af opgaver, der er afledt af aktionen

Forvaltning og gennemførelse af Schweiz' associering til rammeprogrammerne indebærer, at eksperter og tjenestemænd fra EF og Euratom og Schweiz regelmæssigt skal foretage tjenesterejser.

8.2.3 Kilder til personaleressourcer (lovbestemte)

(Når mere end én kilde er anført, angives antal stillinger, der kan henføres til hver af kilderne)

X Stillinger, der aktuelt er allokeret til forvaltning af det program, der skal erstattes eller udvides

☐ Stillinger, der på forhånd er allokeret inden for APS-/PDB-øvelsen for år n

☐ Stillinger, der skal anmodes om i næste APS-/PDB-procedure

☐ Stillinger, der skal genanvendes ved brug af eksisterende ressourcer inden for forvaltningen (intern omplacering)

☐ Stillinger, der kræves til år n, men som ikke er forudset i APS-/PDB-øvelsen for det pågældende år

32 Til hvilke udgifterne IKKE er dækket af referencebeløbet.

33 Til hvilke udgifterne IKKE er dækket af referencebeløbet.

34 Til hvilke udgifterne er dækket af referencebeløbet.

8.2.4 Andre administrative udgifter, der er indeholdt i referencebeløbet (XX 01 04/05 – Udgifter til administrativ forvaltning)

Millioner EUR (med 3 decimaler)

Budgetkonto (antal og betegnelse)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I ALT
1. Teknisk og administrativ hjælp (inklusive tilhørende personaleomkostninger)								
Forvaltningsorganer[35]	0	0	0	0	0	0	0	
Anden teknisk og administrativ hjælp	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
- intra muros								
- extra muros								
Teknisk og administrativ hjælp i alt	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099

8.2.5 Økonomisk omkostning til personaleressourcer og associerede omkostninger, der ikke er inkluderet i referencebeløbet

Millioner EUR (med 3 decimaler)

Type personaleressourcer	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Tjenestemænd og midlertidigt personale (XX 01 01)	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
Personale, der finansieres ved art XX 01 02 (ekstra personale, END, kontraktansat personale osv.) (specificer budgetkonto)	0	0	0	0	0	0	0	
Samlede omkostninger til personaleressourcer (der IKKE er inkluderet i referencebeløbet	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	**0,4095**

Beregning – ***Tjenestemænd og midlertidige ansatte***

Henvisning til punkt 8.2.1, hvis det er relevant

Beløb anført på basis af de årlige udgifter til en tjenestemand (alle kategorier inkluderet) dvs.:

117 000 euro/2 = 58500

[35] Der henvises til den specifikke finansieringsoversigt til forslaget for det/de pågældende forvaltningsorgan(er).

Beregning – ***Personale finansieret under art. XX 01 02 - NA***

Henvisning til punkt 8.2.1, hvis det er relevant

8.2.6 Andre administrative udgifter, der ikke er indeholdt i referencebeløbet

Millioner EUR (med 3 decimaler)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I ALT
XX 01 02 11 02 - Tjenesterejser								
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer								
XX 01 02 11 03 – Udvalg[36]								
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og konsultationer								
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer								
2. Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)								
3. Andre udgifter af administrativ karakter (specificer inklusive henvisning til budgetpost)								
Administrative udgifter i alt, bortset fra personaleressourcer og tilhørende omkostninger (IKKE inkluderet i referencebeløbet)	0	0	0	0	0	0	0	

Beregning - ***Andre administrative udgifter, der ikke er indeholdt i referencebeløbet***

[36] Specificer udvalgstype og den gruppe, udvalget tilhører.

Bilag Metode til beregning af virkningen på indtjeningen

Schweiz' bidrag til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom beregnes i forhold til landets BNP sammenlignet med summen af landets BNP plus EU's BNP. Dette forhold beregnes på basis af de nyeste statistiske data vedrørende samme år fra De Europæiske Fællesskabers Statistiske kontor (Eurostat), der er til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af det foreløbige budgetforslag for De Europæiske Fællesskaber. Bidraget i 2007 baseres på BNP for 2004.

Den proportionalitetsfaktor, der danner grundlag for Schweiz' bidrag til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom, men ikke fusionsprogrammet, fremkommer ved at udregne forholdet mellem Schweiz' bruttonationalprodukt, angivet i markedspriser, og summen af Den Europæiske Unions medlemsstaters bruttonationalprodukter angivet i markedspriser. Det schweiziske bidrag til fusionsprogrammet beregnes fortsat på basis af den relevante aftale.

For 2007 er det anslåede bidrag til de syvende rammeprogrammer EF og Euratom på basis af BNP for 2004 (EUROSTAT, Statistics in Focus – Theme 2):

BNP 2004 (Millioner €)

BNP EUR 27	10.498.457,9
BNP Schweiz	288.852,7
Ratio - uden fusion - fusion	 2,751 % 2,678 %

Anslået bidrag (Millioner €)

År	Budget	Samlet anslået bidrag
2007	5.233,633 (EF & Euratom uden fusion) 252,567 (Fusion)	143,977 6,764
I alt	5.486,2	150,741